

ЗМІСТ

УКРАЇНСЬКА МОВА

Зозуля І. Є., Стадній А. С.

ОСОБЛИВОСТІ РОБОТИ З ФАХОВИМИ ТЕКСТАМИ НА ЗАНЯТТЯХ
З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ В ТЕХНІЧНОМУ ВНЗ.....1

Кисла Н. В.

ДИФЕРЕНЦІАЦІЯ УМОВНИХ СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧНИХ
ВІДНОШЕНЬ СКЛАДЕНИХ ПРИЙМЕННИКІВ
У СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРНІЙ МОВІ..... 8

Олійников В. А.

ФУНКЦІОНУВАННЯ ЗВЕРТАНЬ У ВИСЛОВЛЕННЯХ
СТВЕРДЖУВАЛЬНОЇ / ЗАПЕРЕЧНОЇ МОДАЛЬНОСТІ
(НА МАТЕРІАЛІ БОГОСЛУЖБОВИХ ТЕКСТІВ (АКАФІСТІВ)
УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ)..... 14

Оскирко О. П.

ЗАГАЛЬНІ НАЗВИ ЇЖИ У СХІДНОПОДІЛЬСЬКИХ ГОВІРКАХ..... 21

Пена Л. І.

ВАСИЛЬ СІМОВИЧ ПРО МОВУ ТВОРІВ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ..... 27

Римар Н. Ю.

МОВНО-СТРУКТУРНІ ПРИЙОМИ ХУДОЖНЬОГО ПИСЬМА НІНИ БІЧУЇ
(НА ПРИКЛАДІ КНИГИ «ВЕЛИКІ КОРОЛІВСЬКІ ЛОВИ»)..... 32

Франчук Н. Л., Поздрань Ю. В.

СЕМАНТИЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ
ІЗ КОМПОНЕНТОМ-ЗООНІМОМ (НА МАТЕРІАЛІ
«УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКОГО СЛОВНИКА» А. НІКОВСЬКОГО).....38

Шестакова С. О.

ЄВРОПЕЇЗМИ ЯК ОДНА ЗІ СКЛАДОВИХ ЧАСТИН
ТЕРМІНОСИСТЕМИ РИНКОВОЇ ЕКОНОМІКИ.....43

Шульська Н. М., Зінчук Р. С.

ПОМИЛКОНЕБЕЗПЕЧНІ СИНТАКСИЧНІ МІСЦЯ
НА СТОРІНКАХ ДРУКОВАНИХ ЗМІ 48

РОСІЙСЬКА МОВА

Юган Н. Л., Салахатдинова Э. Ш.

ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИЗАЦИИ КРЫЛАТЫХ ВЫРАЖЕНИЙ
С ПРОТОТИПАМИ – НАЗВАНИЯМИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ РАЗЛИЧНЫХ ЖАНРОВ.....54

ГЕРМАНСЬКІ МОВИ

Гарбар І. О.

КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
СУГЕСТИВНОГО ВПЛИВУ ПРОМОВ
АМЕРИКАНСЬКИХ АДВОКАТІВ СТОРІН..... 62

Козлянинова Ж. П.

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ РОЛЬ ЭПИТЕТА В ПОЭЗИИ ДЖОНА КИТСА.....67

Ланчуковська Н. В., Хапіна О. В.

ПРОСОДИЧНІ ЗАСОБИ СТВОРЕННЯ ІГРОВОГО ЗМІСТУ
В АНГЛОМОВНОМУ МІНІДИСКУРСІ..... 75

Люлька О. О. ДЕЯКІ ЗМІНИ ДІЄСЛІВНИХ КАТЕГОРІЙ У ТЕКСТАХ АНГЛІЙСЬКОЇ ХУДОЖНЬОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	79
Рудницька Н. М. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРИЙМЕННИКОВОЇ ІНФІНІТИВНОЇ КОНСТРУКЦІЇ UM + ZU + ІНФІНІТИВ У ФУНКЦІЇ МЕТИ В СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	84
Смаглій В. М. АНАЛІЗ ВЕРБАЛІЗОВАНОГО КОНЦЕПТУ <i>WORD/LANGUAGE/SPEECH</i> КРІЗЬ ПРИЗМУ ТЕМАТИЧНИХ ГРУП СЕКТОРА КОМУНІКАЦІЇ.....	88
Торговець Ю. І. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ КВАЗІЦИТАТ У СУЧАСНИХ АНГЛОМОВНИХ ГРАФІТІ.....	93
Фінік Є. О. ТЕОРЕТИЧНІ ПІДВАЛИНИ ДОСЛІДЖЕННЯ ОБРАЗНОСТІ ПРИРОДНИХ СТИХІЙ У ПОЕТИЧНОМУ ДИСКУРСІ	99
Цапів А. О. ПОЕТИКА ПРОСТОТИ У ХУДОЖНІХ ТЕКСТАХ ДЛЯ ДІТЕЙ	106
Шерстюк О. І. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЕКОНОМІЧНИХ ТЕРМІНІВ У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	111
Шульженко Ю. М. ЛІНГВІСТИЧНІ МЕХАНІЗМИ РЕАЛІЗАЦІЇ МОВНОЇ ГРИ В АВТОРСЬКИХ АНОМАЛІЯХ Л. КЕРРОЛА.....	117
Юрченко О. О. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ БАГАТОКОМПОНЕНТНИХ ТЕРМІНІВ АНГЛОМОВНИХ НАУКОВИХ ТЕКСТІВ ГАЛУЗІ МАТЕРІАЛОЗНАВСТВА	124
ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО	
Артеменко Ю. О. МОВНІ ОБ'ЄКТИВАЦІЇ АВТОРСЬКОЇ КОНЦЕПТОСФЕРИ В УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ РОМАНУ Р. БРЕДБЕРІ “DEATH IS A LONELY BUSINESS”.....	129
Борисова О. В. КОНВЕРСІЙНІ МЕТАФОРИ ТА СПОСОБИ ЇХ ВІДТВОРЕННЯ В АНГЛО-УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ	136
Дячук Н. В., Криворучко Т. В. МЕТОДИКА РОЗВИТКУ ЕМОЦІЙНОСТІ ПЕРЕКЛАДАЧІВ ХУДОЖНІХ ТЕКСТІВ.....	141
Линтвар О. М. КІНЕМАТОГРАФІЧНІСТЬ ТА ЗАСОБИ ЇЇ ВІДОБРАЖЕННЯ У ТВОРАХ Е. ГЕМІНГВЕЯ В ОРИГІНАЛІ Й ПЕРЕКЛАДІ.....	146
Лісун О. В., Советна А. В. ФАНТАСТИЧНА ОБРАЗНІСТЬ ТА ОСОБЛИВОСТІ ЇЇ ВІДТВОРЕННЯ ПРИ ХУДОЖНЬОМУ ПЕРЕКЛАДІ (НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ АРТУРА КОНАН ДОЙЛЯ «ЗАГУБЛЕНИЙ СВІТ».....	151

Ніколаєва Т. М. ОСНОВНІ МЕТОДИ ПЕРЕКЛАДУ ТЕКСТСПІК (МОВИ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ) УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ.....	156
Чрділелі Т. В. РОЛЬ АНАЛІЗУ КОНЦЕПТУ У ПЕРЕКЛАДАЦЬКОМУ ПРОЦЕСІ.....	162
Швелідзе Л. Д., Мельник П. В. ЮРИСЛІНГВІСТИКА: УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКІ ЕКВІВАЛЕНТИ ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ.....	168
Шепітько С. В., Тарапатов М. М. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ СУЧАСНОЇ МЕДИЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ.....	175
Відомості про авторів	180